

American Pie

A long, long time ago 0:00
I can still remember
how that music used to make me smile
And I knew if I had my chance
that I could make those people dance
And maybe they'd be happy for a while

But February made me shiver 0:25
With every paper I'd deliver
Bad news on the doorstep
I couldn't take one more step

I can't remember if I cried 0:41
When I read about his widowed bride
But something touched me deep inside
The day the music died

So bye-bye, Miss American Pie 1:03
Drove my Chevy to the levee, but the levee was dry
And them good old boys were drinkin' whiskey and rye
Singin' "This'll be the day that I die
This'll be the day that I die" [bis hier langsam]

Did you write the book of love, 1:29
and do you have faith in God above
If the Bible tells you so?
Now do you believe in rock and roll,
can music save your mortal soul
And can you teach me how to dance real slow?

Well, I know that you're in love with him 1:54
'Cause I saw you dancin' in the gym
You both kicked off your shoes
When I did those rhythm and blues

I was a lonely teenage broncin' buck 2:07
With a pink carnation and a pickup truck
But I knew I was out of luck
The day the music died

I started singin' bye-bye, Miss American Pie 2:23
Drove my Chevy to the levee, but the levee was dry
Them good old boys were drinkin' whiskey and rye
And singin' "This'll be the day that I die
This'll be the day that I die"

Now for ten years we've been on our own, 2:44
and moss grows fat on a rollin' stone
But that's not how it used to be
When the jester sang for the king and queen
in a coat he'd borrowed from James Dean
In a voice that came from you and me

Oh, and while the king was looking down 3:10
The jester stole his thorny crown
The courtroom was adjourned
No verdict was returned

And while Lenin read a book on Marx 3:24
A quartet practiced in the park
And we sang dirges in the dark
The day the music died

We were singin' bye-bye, Miss American Pie 3:40
Drove my Chevy to the levee, but the levee was dry
Them good old boys were drinkin' whiskey and rye
Singin' "This'll be the day that I die
This'll be the day that I die"

Menschen, lasst die Abgötterei!

Es ist schon lange her,
dass man schrieb die Bibel
und berichtete vom Gottesvolk:
wie sie waren Gott einst treu,
doch auch fielen immer neu,
dienten Götzen, die aus Stein und Holz.

Sie war'n gemacht von Menschenhand,
sollten schützen Haus und Land,
standen hoch in Ehren,
sollten Böses wehren.

Der wahre Gott, Er lachte nur
über so viel Dummheit pur:
Denn wie könnt' dies Menschenwerk
die kleinste Tat vollführ'n???

Ihr Menschen, lasst die Abgötterei!
Mit dem Dienst für falsche „Götter“ geht am Ziel ihr vorbei.
Nur der wahre Gott, Er verdient Lob und Preis
damals, heute und in Ewigkeit,
ja, in alle Ewigkeit.

Ihr sagt: Das ist lange her,
wer hat denn schon heut' noch Götzen, wer?
Doch seid euch bei einem klar:
Gar viele Dinge gibt's bei uns,
die so hoch steh'n in der Menschen Gunst,
wie's zur Bibelzeit mit Götzen war.

Und das ist ja dieselbe Sünd',
die uns weg von dem Schöpfer bringt.
Was wir „abgöttisch lieben“,
kann uns ins Dunkel ziehen, uuh!

Denn wer sein Steckenpferd so liebt,
dass Zeit und Geld gar überfließt,
dem „Abgott“ Opfergaben gibt
anstatt dem wahren Gott.

Darum sag' ich: Menschen, lasst die Abgötterei!
Mit dem Dienst für falsche „Götter“ geht am Ziel ihr vorbei.
Nur der wahre Gott, Er verdient Lob und Preis
damals, heute und in Ewigkeit,
ja, in alle Ewigkeit.

Doch die Stadien sind proppenvoll
beim Fußball und beim Rock'n'Roll,
und die Fans sind hoch entzückt,
wenn Tore fallen in dem Spiel,
die Lieder aus den Boxen brüll'n,
sind sie selig, singen mit voll Glück.

Und das Gleiche gilt für vieles mehr,
der Hobbies gibt's ein ganzes Heer,
wenn's nicht wird übertrieben,
kann man sie gerne lieben.

Aber wird es zur „Besessenheit“,
der Mensch die Grenze überschreit',
ein Hobby wird zum Götzen nun,
das sollten wir nicht tun!

Darum sag' ich: Menschen, lasst die Abgötterei!
Mit dem Dienst für falsche „Götter“ geht am Ziel ihr vorbei.
Nur der wahre Gott, Er verdient Lob und Preis
damals, heute und in Ewigkeit,
ja, in alle Ewigkeit.

Helter skelter in a summer swelter, the birds flew off with a fallout shelter Eight miles high and falling faaaaaaast It landed foul on the grass, the players tried for a forward pass With the jester on the sidelines in a cast	4:01	Jugendlich und attraktiv, nach der neuesten Mode Chic, danach streben viele Fraaaaauu'n! Sich pflegen ist die eine Sach', doch unters Messer geh'n ist krass, glaubt mir: Unser Gott will das nie schau'n!
Now the halftime air was sweet perfume While the sergeants played a marching tune We all got up to dance Oh, but we never got the chance	4:27	Das Streben nach viel Geld und Gut ist nie zu End', ist nie genug. Wer dem schenkt zu viel Liebe, oh, ist niemals je zufrieden.
'Cause the players tried to take the field The marching band refused to yield Do you recall what was revealed The day the music died?	4:41	Und die reichsten Leute dieser Welt kaufen Macht sich mit dem Geld, doch Gott schaut ihre Herzen an: Sie beten zum Satan!
We started singin' bye-bye, Miss American Pie Drove my Chevy to the levee, but the levee was dry Them good old boys were drinkin' whiskey and rye Singin' "This'll be the day that I die This'll be the day that I die"	4:57	Darum sag' ich: Menschen, lasst die Abgötterei! Mit dem Dienst für falsche „Götter“ geht am Ziel ihr vorbei. Nur der wahre Gott, Er verdient Lob und Preis damals, heute und in Ewigkeit, ja, in alle Ewigkeit.
Oh, and there we were all in one place, a generation lost in space With no time left to start again So come on, Jack be nimble, Jack be quick, Jack Flash sat on a candlestick 'Cause fire is the devil's only friend	5:17	Oh, das Ego ist ein Götze oft, wird gepflegt mal so, mal so, je nach Neigung, je nach Art: Der eine steigt hoch im Beruf, weil er Stand und Ansehen sucht, hält sich selber für ganz wunderbar.
Oh, and as I watched him on the stage My hands were clenched in fists of rage No angel born in Hell Could break that Satan's spell	5:43	Der andre hält von Arbeit nichts, räkelt sich im Bett bei Licht, lässt andere malochen, dass er kann „sich erholen“.
And as the flames climbed high into the night To light the sacrificial rite I saw Satan laughing with delight The day the music died	5:57	Oh, berühmte Leute können auch zum Götzen werden, passt nur auf, dass ihr sie nicht in'n Himmel hebt, zu sehr an ihnen klebt!
He was singin' bye-bye, Miss American Pie Drove my Chevy to the levee, but the levee was dry Them good old boys were drinkin' whiskey and rye Singin' "This'll be the day that I die This'll be the day that I die"	6:14	Darum sag' ich: Menschen, lasst die Abgötterei! Mit dem Dienst für falsche „Götter“ geht am Ziel ihr vorbei. Nur der wahre Gott, Er verdient Lob und Preis damals, heute und in Ewigkeit, ja, in alle Ewigkeit.
	[bis hier schnell]	
I met a girl who sang the blues, and I asked her for some happy news But she just smiled and turned away I went down to the sacred store where I'd heard the music years before But the man there said the music wouldn't play	6:36	Ein neues Spielzeug gibt es nun, das unsre Welt grad' krempelt um, es ist die Schein-Intelligenz. Vom Satan selber ausgedacht, hat sie schon jetzt so große Macht, nimmt den Menschen gar die Existenz.
And in the streets, the children screamed The lovers cried, and the poets dreamed But not a word was spoken The church bells all were broken	7:03	Und manche haben sich verliebt, glaubt man, dass es so was gibt? Sind wir blind geworden vor des Feindes Horden?
And the three men I admire most The Father, Son, and the Holy Ghost They caught the last train for the coast The day the music died	7:19	Kehrt um, sonst kommt bald das Gericht, das zerstört das falsche Licht. Kommt zu Jesus, noch ist Zeit, gewinnt die Seligkeit!
And they were singin' bye-bye, Miss American Pie Drove my Chevy to the levee, but the levee was dry Them good old boys were drinkin' whiskey and rye Singin' "This'll be the day that I die This'll be the day that I die"	7:38	Darum sag' ich: Menschen, lasst die Abgötterei! Mit dem Dienst für falsche „Götter“ geht am Ziel ihr vorbei. Nur der wahre Gott, Er verdient Lob und Preis damals, heute und in Ewigkeit, ja, in alle Ewigkeit.
<u>They were singin' bye-bye, Miss American Pie</u> <u>Drove my Chevy to the levee, but the levee was dry</u> <u>Them good old boys were drinkin' whiskey and rye</u> <u>Singin' This'll be the day that I die"</u>	8:07	<u>Darum sag' ich: Menschen, lasst die Abgötterei!</u> <u>Mit dem Dienst für falsche „Götter“ geht am Ziel ihr vorbei.</u> <u>Nur der wahre Gott, Er verdient Lob und Preis</u> <u>damals, heute und in Ewigkeit.</u>
	[mehrstimmig]	